

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 13 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht, wordt een artikel 14*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Op verzoek van de openbare instelling kan de Minister een afwijking toestaan van de in artikel 1, 4°, bedoelde voorwaarde in verband met de minimuminkomsten, wanneer de middelgrote woningen gelegen zijn op het grondgebied van een gemeente met een bevoorrecht initiatiefgebied van type 1, zoals bepaald bij het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden. »

Art. 2. In artikel 15 van het besluit van de Waalse Regering van 13 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Gewest tegemoetkomt in de financiering van middelgrote woningen die door een openbare instelling worden opgericht, worden de woorden "De bepalingen van de artikelen 6, 9, 10, § 2 en 11" vervangen door de woorden "De bepalingen van de artikelen 6, 9, 10, § 2, 11 en 14*bis*."

Namen, 25 september 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

F. 97 — 2447

[C - 97/27546]

11 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel prévoyant les modalités et conditions d'octroi et de liquidation des primes à l'investissement cofinancées par le Fonds européen de Développement régional dans le cadre de la mise en œuvre du Document Unique de Programmation (DOCUP) Objectif n° 2

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1992 portant exécution des articles 2, 12 et 16 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique telle que modifiée par le décret du 25 juin 1992, notamment l'article 10 *bis*, inséré par l'arrêté du Gouvernement Wallon du 21 décembre 1995;

Vu l'approbation de la Commission européenne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois coordonnées le 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la Commission européenne a approuvé le Document Unique de Programmation de l'Objectif n° 2 (1997-1999) en date du 24 juillet 1997 et que le DOCUP prévoit la mise en œuvre de la mesure n° 1.1., ayant pour but de soutenir des projets d'investissements créateurs d'emplois à partir du 1^{er} janvier 1997, il y a lieu de prendre sans retard les mesures d'application de celle-ci,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le cadre de l'application des mesures du Fonds européen de Développement régional (FEDER) Objectif n° 2 (97-99), le niveau de la prime à l'investissement globale, composée pour moitié d'une part régionale et pour moitié d'une part provenant du FEDER, est déterminé de la manière suivante :

1° pour les entreprises existantes créant minimum 5 emplois nouveaux :

a) de plus de 5 à 10 % de croissance d'emploi : 20 % bruts;

b) de plus de 10 à 20 % de croissance d'emploi : 25 % bruts;

c) de plus de 20 % de croissance d'emploi : 30 % bruts;

2° pour la création d'entreprises générant minimum 5 emplois nouveaux : 30 % bruts.

La prime à l'investissement globale visée à l'alinéa premier ne peut dépasser 3 millions de FB par emploi créé.

Art. 2. Pour bénéficier de cette prime, l'entreprise doit réaliser un programme d'investissement dans le cadre des secteurs d'activités suivants :

1° la production ou la transformation reprises dans les classes 05.02, 15 à 22, 23.1, 23.2, 24 à 36 et 72.2 du Code Nace ainsi que les investissements d'appui logistique des entreprises de transport ou ceux visant les transports combinés;

2° les services aux entreprises repris dans les classes 61, 62, 63.1, 63.2, 64.2, 72.6 du Code Nace ainsi que des centres de distribution, à l'exclusion des bateaux pour les entreprises relevant du Code Nace 61, les avions pour les entreprises relevant du Code Nace 62 et les bâtiments pour les entreprises relevant du Code Nace 63.1.

Art. 3. Ne bénéficient pas de la prime visée à l'article 1^{er}, sauf lorsqu'il y a création nette d'emplois, les investissements réalisés par :

1° les entreprises créées suite à une faillite;

2° les entreprises faisant l'objet d'un plan de restructuration;

3° les entreprises ayant fait l'objet d'une fusion, d'une scission, d'une filialisation ou d'une absorption.

Art. 4. Sauf dispositions contractuelles particulières, la liquidation de la prime visée à l'article 1^{er} s'effectue conformément à l'article 14 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1992 portant exécution des articles 2, 12 et 16 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, telle que modifiée par le décret du 25 juin 1992.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1999.

Namur, le 11 septembre 1997.

R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 97 — 2447

[C - 97/27546]

11. SEPTEMBER 1997 — Ministerialerlaß zur Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für die Gewährung und Auszahlung der durch den Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen der Verwirklichung des einzigen Dokuments für die Programmplanung Ziel 2 mitfinanzierten Investitionsprämien

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 1992;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1992 zur Ausführung der Artikel 2, 12 und 16 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung in seiner durch das Dekret vom 25. Juni 1992 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 10bis, eingefügt durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 21. Dezember 1995;

Aufgrund der Genehmigung der Europäischen Kommission;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Europäische Kommission das einzige Dokument für die Programmplanung des Ziels 2 (1997-1999) am 24. Juli 1997 genehmigt hat, daß dieses Dokument die Verwirklichung der Maßnahme Nr. 1.1. vorsieht, welche auf die Unterstützung von arbeitsschaffenden Investitionsprojekten ab dem 1. Januar 1997 abzielt, und daß daher unverzüglich Maßnahmen zu deren Anwendung zu treffen sind,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Rahmen der Anwendung von Maßnahmen des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) Ziel 2 (1997-1999) wird die Höhe der globalen Investitionsprämie, die zur Hälfte durch die Region und zur anderen Hälfte durch den EFRE finanziert wird, folgendermaßen bestimmt:

1° für bestehende Unternehmen, die mindestens 5 neue Arbeitsplätze schaffen:

a) Beschäftigungswachstum von 5 bis 10 %: 20 % brutto;

b) Beschäftigungswachstum von 10 bis 20 %: 25 % brutto;

c) Beschäftigungswachstum von mehr als 20 %: 30 % brutto.

2° für Unternehmensbildungen, bei denen mindestens 5 neue Arbeitsplätze entstehen: 30 % brutto.

Die in Absatz 1 angeführte globale Investitionsprämie darf 3 Millionen BEF je geschaffener Arbeitsplatz nicht übersteigen.

Art. 2 - Um in den Genuß dieser Prämie zu gelangen, muß das Unternehmen im Rahmen der nachstehend angeführten Tätigkeitsbereiche ein Investitionsprogramm durchführen:

1° die in den Klassen 05.02, 15 bis 22, 23.1, 23.2, 24 bis 36 und 72.2 des NACE-Verzeichnisses angeführten Herstellungs- oder Verarbeitungstätigkeiten sowie die Investitionen zur logistischen Unterstützung der Transportunternehmen oder die Investitionen, die den kombinierten Transport betreffen;

2° die in den Klassen 61, 62, 63.1, 63.2, 63.4, 64.2, 72.6 des NACE-Verzeichnisses angeführten Dienstleistungen für Unternehmen sowie die Verteilstellen, mit Ausnahme der Schiffe für die unter der NACE-Kennzahl 61 angeführten Unternehmen, der Flugzeuge für die unter der NACE-Kennzahl 62 angeführten Unternehmen und der Gebäude für die unter der NACE-Kennzahl 63.1. angeführten Unternehmen.

Art. 3 - Für die durch die nachstehenden Unternehmen getätigten Investitionen wird die in Artikel 1 angeführte Prämie nicht gewährt, es sei denn, es kommt netto zur Schaffung von Arbeitsplätzen:

1° die nach einem Konkurs gegründeten Unternehmen;

2° die Unternehmen, die Gegenstand eines Umstrukturierungsplans sind;

3° die Unternehmen, die Gegenstand einer Fusion, einer Spaltung, einer Aufteilung in Tochterunternehmen oder einer Übernahme waren.

Art. 4 - Vorbehaltlich anderslautender Vertragsbestimmungen wird die Auszahlung der in Artikel 1 angeführten Prämie gemäß Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Juli 1992 zur Ausführung der Artikel 2, 12 und 16 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung in seiner durch das Dekret vom 25. Juni 1992 abgeänderten Fassung durchgeführt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1997 wirksam und tritt am 31. Dezember 1999 außer Kraft.

Namur, den 11. September 1997

R. COLLIGNON

VERTALING

N. 97 — 2447

[C - 97/27546]

11 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bepalingen en voorwaarden voor de toekenning en de uitbetaling van de investeringspremies die medegefinancierd worden door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in het kader van de uitvoering van het Enig Programmeringsdocument van Doelstelling nr. 2

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

Gelet op de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1992 houdende uitvoering van de artikelen 2, 12 en 16 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 december 1995;

Gelet op de goedkeuring van de Europese Commissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Europese Commissie het Enig Programmeringsdocument van Doelstelling nr. 2 (1997-1999) op 24 juli 1997 heeft goedgekeurd, dat het Enig Programmeringsdocument voorziet in de uitvoering van maatregel nr. 1.1. ten einde de investeringsprojecten voor nieuwe arbeidsplaatsen vanaf 1 januari 1997 te steunen en dat voormelde maatregel zo spoedig mogelijk toegepast moet worden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van de maatregelen van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) Doelstelling nr. 2 (97-99), wordt het niveau van de totale investeringspremie, waarbij het Gewest en het EFRO ieder voor de helft tussenkomen, vastgesteld als volgt :

1° voor bestaande ondernemingen die minstens vijf nieuwe arbeidsplaatsen creëren :

a) als de werkgelegenheid toeneemt met meer dan 5 à 10 % : bruto 20 %;

b) als de werkgelegenheid toeneemt met meer dan 10 à 20 % : bruto 25 %;

c) als de werkgelegenheid toeneemt met meer dan 20 % : bruto 30 %;

2° voor de oprichting van ondernemingen die minstens vijf nieuwe arbeidsplaatsen creëren : bruto 30 %.

De in het eerste lid bedoelde investeringspremie mag niet meer bedragen dan 3 miljoen BEF per gecreëerde arbeidsplaats.

Art. 2. Om deze premie te genieten moet de onderneming een investeringsprogramma realiseren in de volgende activiteitensectoren :

1° de in de klassen 05.02, 15 tot 22, 23.1, 23.2, 24 tot 36 en 72.2 van de NACE-code opgenomen productie of verwerking alsook investeringen voor logistieke steun aan vervoerbedrijven of investeringen voor gecombineerd vervoer;

2° de in de klassen 61, 62, 63.1, 63.2, 63.4, 64.2 en 72.6 van de NACE-code opgenomen diensten aan ondernemingen alsook de distributiecentra, behalve de boten voor de ondernemingen die onder klasse 61 vallen, de vliegtuigen voor de ondernemingen die onder klasse 62 vallen en de gebouwen voor de ondernemingen die onder klasse 63.1 vallen.

Art. 3. Behalve wanneer er duidelijk arbeidsplaatsen worden gecreëerd, wordt de in artikel 1 bedoelde premie niet verleend voor investeringen die gerealiseerd worden door ondernemingen :

1° die na een faillissement zijn opgericht;

2° die aan een herstructureringsplan onderworpen zijn;

3° die het voorwerp zijn geweest van een fusie, een splitsing, een filialisering of een overname.

Art. 4. Behoudens bijzondere contractuele beschikkingen wordt de in artikel 1 bedoelde premie uitbetaald overeenkomstig artikel 14 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1992 houdende uitvoering van de artikelen 2, 12 en 16 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1999.

Namen, 11 september 1997.

R. COLLIGNON

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 97 — 2448

[C - 97/27548]

2 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article 59 du décret du 19 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'exercice budgétaire 1997

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, notamment l'article 11, alinéa 1^{er}, 2^o, modifié par le décret du 8 février 1996;